



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Fejlesztési Bizottság

2012/0245(COD)

27.2.2013

MÓDOSÍTÁS: 56 - 64

Jelentéstervezet
Michèle Striffler
(PE502.234v01-00)

az Európai Önkéntes Humanitárius Segítségnyújtási Hadtest, „Az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat” létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról

Rendeletre irányuló javaslat
(COM(2012)0514 – C7-0303/2012 – 2012/0245(COD))

AM\928140HU.doc

PE506.081v01-00

HU

Egyesülve a sokféleségben

HU

AM_Com_LegReport

Módosítás 56
Louis Michel

Rendeletre irányuló javaslat
1 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A szolidaritás az Unió alapvető értéke és még tovább lehet fejleszteni azokat az eszközöket, amelyekkel az uniós polgárok kifejezésre juttathatják szolidaritásukat az ember okozta válságoknak vagy természeti katasztrófáknak kitett vagy azok által sújtott harmadik országbeli emberek iránt.

Módosítás

(1) A szolidaritás az Unió alapvető értéke és még tovább lehet fejleszteni azokat az eszközöket, amelyekkel az uniós polgárok kifejezésre juttathatják szolidaritásukat az ember okozta válságoknak vagy természeti katasztrófáknak kitett vagy azok által sújtott harmadik országbeli emberek iránt.

Az Európai Unió egyébiránt a humanitárius segélyek tekintetében összességében a legfőbb adományozó, világviszonylatban a támogatások csaknem felét biztosítja.

Or. fr

Módosítás 57
Bill Newton Dunn

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatának célja kifejezni az Unió humanitárius értékeit és a segítségre szoruló emberek iránti szolidaritását egy hatékony és látható, az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat elnevezésű kezdeményezés révén, *mely* hozzájárul az Unió humanitárius válságokra való reagálási kapacitásának erősítéséhez, valamint a sebezhető vagy katasztrófa sújtotta harmadik országbeli közösségek kapacitásának építéséhez és *reziliencia* növeléséhez.

Módosítás

Az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatának célja kifejezni az Unió humanitárius értékeit és a segítségre szoruló emberek iránti szolidaritását egy hatékony és látható, az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat elnevezésű kezdeményezés révén, *amely* hozzájárul az Unió ***ember vagy természeti katasztrófa által előidézett*** humanitárius válságokra való reagálási kapacitásának erősítéséhez, valamint a sebezhető vagy katasztrófa sújtotta harmadik országbeli közösségek kapacitásának építéséhez és

ellenálló képességének növeléséhez.

Or. en

Módosítás 58
Corina Crețu

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatának fellépései a helyi közösségek és fogadó szervezetek igényeire reagálnak és hozzájárulnak a humanitárius segítségnyújtás professzionalizálódásához.

Módosítás

(2) Az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatának fellépései a helyi közösségek és fogadó szervezetek igényeire reagálnak és hozzájárulnak a humanitárius segítségnyújtás professzionalizálódásához. ***Különleges hangsúlyt kell fektetni az önkéntesek nőkkel való együttműködésére harmadik országokban, figyelembe véve a nők szerepének sokrétűségét a katasztrófavédelem során, ahogyan azt a Rio+20 záródokumentuma is megfogalmazza;***

Or. en

Módosítás 59
Bill Newton Dunn

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 1 bekezdés – e pont – 1 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

– akkreditált küldő szervezetek ***száma,***

Módosítás

– ***az*** akkreditált küldő szervezetek ***számának és minőségének értékelése;***

Or. en

Módosítás 60
Corina Crețu

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – 4 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

– képzési program létrehozása, a képzések és gyakorlatok támogatása,

Módosítás

– képzési program létrehozása, a képzések és gyakorlatok támogatása ***a helyszínen gyakorlati tapasztalattal rendelkező helyi szervezetekkel együttműködésben;***

Or. en

Módosítás 61
Corina Crețu

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – 8 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

– az Unió Segítségnyújtási Önkéntesek Hálózatának létrehozása és irányítása,

Módosítás

– az Unió Segítségnyújtási Önkéntesek Hálózatának létrehozása és irányítása, ***valamint a bevált gyakorlatok cseréjének ösztönzése az önkéntesség ideje alatt és annak befejeződését követően;***

Or. en

Módosítás 62
Corina Crețu

Rendeletre irányuló javaslat
12 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A képzési program keretében értékelni kell, hogy az önkéntesjelöltek mennyire felkészültek a humanitárius segítségnyújtási intézkedésekben való kiküldésre.

Módosítás

(5) A képzési program keretében értékelni kell, hogy az önkéntesjelöltek mennyire felkészültek a humanitárius segítségnyújtási intézkedésekben való kiküldésre ***és a helyi igények kielégítésére.***

Módosítás 63
Bill Newton Dunn

Rendeletre irányuló javaslat
14 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) Az uniós segítségnyújtási önkéntesek további képzésben részesülhetnek a kiküldetési helyszín szükségleteinek és helyzetének függvényében.

Or. en

Módosítás 64
Bill Newton Dunn

Rendeletre irányuló javaslat
14 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) Az önkéntesek kiküldésére vonatkozó különleges feltételeket a küldő szervezetek és az önkéntes közötti szerződésben határozzák meg, ideértve a kiküldés időtartamát és helyszínét, valamint az önkéntes feladatait.

(3) Az önkéntesek kiküldésére vonatkozó különleges feltételeket a küldő szervezetek és az önkéntes közötti szerződésben határozzák meg, ideértve ***többek között*** a kiküldés időtartamát és helyszínét, valamint az önkéntes feladatait.

Or. en